

- ⁴«Los perdonaré por haberme abandonado; les daré el regalo de mi amor. Mi furia contra ellos ha desaparecido.
- ⁵ Seré para Israel como el rocío. Él florecerá como un lirio. Crecerá como los cedros del Líbano.
- ⁶ Sus raíces se extenderán por todos lados para obtener alimento y se volverá tan bello como un olivo. Tendrá el aroma de los bosques del Líbano.
- ⁷ Los que vivían bajo su sombra regresarán y crecerán como el grano. Darán fruto como la viña. Israel será recordado en el mundo como el vino del Líbano.
- ⁸ Efraín*, ya no tendré que preocuparme por los ídolos. Yo soy quien te ha respondido;

yo soy quien te protegerá.^a
Soy como un árbol de ciprés siempre verde. Tu fruto viene de mí».

Consejo final

- ⁹ Quien sea sabio entenderá estas cosas. Quien tenga capacidad para entender aprenderá esto: Los caminos del SEÑOR son correctos; los justos los seguirán pero los perversos tropezarán con ellos.

^a14:8 *yo soy quien te protegerá* Es un juego de palabras. La palabra en hebreo es como el nombre *Asiria*. Dios está diciendo que él, y no una nación extranjera, protegerá a Israel.

Joel

Destrucción de las cosechas

- 1** ¹ Este es el mensaje que el SEÑOR le dio a Joel hijo de Petuel:

- ²«Oigan esto, ancianos líderes; escuchen con atención, todos los habitantes del país. ¿Sucedió alguna vez algo parecido en su vida o en la vida de sus antepasados?
- ³ Cuenten esto a sus hijos, y que ellos se lo cuenten a los suyos, y estos a la siguiente generación.
- ⁴ Lo que no se comió la oruga, se lo comió la langosta^b. Lo que no se comió la langosta, se lo comió el pulgón. Y lo que no se comió el pulgón, se lo comió el saltamontes.^c

La invasión de langostas

- ⁵»Despiértense, borrachos, y lloren. Que todos los bebedores de vino lloren amargamente porque ya no tendrán más vino dulce para probar.
- ⁶ Porque una nación fuerte y numerosa invadió mi país. Sus armas son cortantes como los dientes del león

^b1:4 *langosta* Insecto parecido al saltamontes que puede destruir una gran cosecha en poco tiempo. Probablemente Joel se refiera aquí a algún ejército enemigo de Judá.

^c1:4 *lo que no [...] saltamontes* Puede referirse a diferentes especies o a fases diferentes del crecimiento y madurez de la langosta.

- y poderosas como su quijada.
- ⁷ Ha arruinado mi vid y destrozado mi higuera; las peló completamente y dejó desnudas sus ramas.

La gente llora

- ⁸»Llora, tierra mía, como una novia que no encuentra consuelo y se viste de luto por la muerte de su prometido.
- ⁹ Lloren amargamente, sacerdotes, siervos del SEÑOR, porque ya no quedará vino ni grano para ofrecer en el templo* del SEÑOR.
- ¹⁰ Hasta la tierra está de luto porque los campos fueron destruidos, el trigo se ha echado a perder, ya no hay más vino nuevo y se acabó el aceite de oliva.
- ¹¹ Sientan dolor, campesinos; sufran, cuidadores de viñedos, por el trigo y la cebada, por la cosecha perdida.
- ¹² La vid se secó, se marchitó la higuera; también se secaron los granados, las palmeras, los manzanos y todos los árboles del campo. Por eso también se acabó la alegría de la gente.
- ¹³ Vístanse de luto, sacerdotes; lloren amargamente, encargados del altar. Vengan, servidores de mi Dios y pasen la noche en luto. Porque ya no hay ofrenda de cereal ni ofrenda líquida en el templo de su Dios.

La desolación

- 14» Organicen un día de ayuno.
Convoquen a una reunión
de los ancianos líderes
y de todos los habitantes del país,
en el templo* del SEÑOR su Dios,
y hagan oración al SEÑOR.
- 15» Llénense de temor
porque se acerca
el día del juicio del SEÑOR.
El Todopoderoso los destruirá
con toda su fuerza.
- 16» ¿No ven que ya no hay comida
y se acabaron la alegría y las celebraciones
en el templo de nuestro Dios?
- 17 Las semillas se secaron bajo tierra
sin dar fruto.
Los graneros están destruidos
y los silos derribados
porque el trigo se marchitó.
- 18» Cómo se quejan los animales,
el ganado anda perdido
porque no hay pasto para comer.
Hasta las ovejas se están muriendo
de hambre.
- 19 SEÑOR, ruego tu ayuda
porque el fuego ha consumido
los pastos del desierto
y los árboles del campo.
- 20 Aun los animales salvajes
ruegan que los ayudes
porque ya no hay agua en los ríos,
y el fuego ha quemado los pastos.

El día venidero del Señor

- 2¹» ¡Anuncien con trompetas en Sion*!
Que suene la alarma
en el santo monte de Dios.
Que todos los habitantes del país
tiemblen de miedo
porque ya viene
el día del juicio del SEÑOR.
- 2 Será un día oscuro y deprimente
como un día con nubes de tormenta.
Como el amanecer se extiende
por las montañas,
así vendrá un ejército grande y numeroso.
Nunca ha existido un ejército como este
ni existirá otro igual.
- 3» El ejército destruirá la tierra
como el fuego que todo lo consume.
Antes de que pase,
el país se parece al jardín del Edén;
pero después de que lo destruyan,
parecerá un desierto.
Nada escapa a la destrucción.
- 4 Tienen aspecto de caballos,
y corren como caballos de combate.
- 5 Se mueven haciendo ruido
de carros de combate
cabalgando sobre las cumbres
de las montañas.

- Suenan igual al fuego
cuando quema el pasto seco,
como un ejército numeroso
en formación de batalla.
- 6 Las naciones tiemblan de miedo ante él,
todos los rostros palidecen.
- 7 Corren hacia la batalla,
y como soldados, escalan la muralla.
Corren para atacar, cada uno en su lugar
sin romper la formación.
- 8 No se atropellan entre sí,
cada uno va por su línea.
Si alguno resulta herido,
los demás siguen su avance.
- 9 Se lanzan contra la ciudad
y trepan por sus murallas.
Se meten en las casas por las ventanas,
como ladrones.
- 10» La tierra tiembla
y el cielo se estremece ante ellos.
El sol y la luna se oscurecen,
y las estrellas pierden su resplandor.
- 11 El SEÑOR dirige a su ejército
dándole órdenes.
Su ejército es grandioso
y los que cumplen sus órdenes
son poderosos.
De verdad que el día del SEÑOR
será un día grande y terrible.
¿Quién lo podrá soportar?

El Señor llama a su pueblo

- 12» El SEÑOR llama a su pueblo:
“Vengan ahora y cambien su vida,
y regresen a mí de todo corazón.
Háganlo con ayuno, llanto y lamentos.”
- 13 En lugar de rasgarse las vestiduras,
rasguen su corazón”.
Cambien su vida
y vuelvan al SEÑOR su Dios,
compasivo y misericordioso,
que no se enoja con facilidad,
que está lleno de fiel amor
y dispuesto a dar indulto.
- 14» ¿Quién sabe?
Tal vez Dios reflexione,
cambie su decisión de castigarlos
y los bendiga con cereales y vino
para que puedan ofrecerle ofrendas
al SEÑOR su Dios.

Clamen al Señor

- 15» ¡Toquen la trompeta en el monte Sion!
Proclamen un ayuno
y convoquen al pueblo.
- 16 Reúnan al pueblo,
que se purifique la asamblea.
Reúnan a los ancianos;
traigan a los niños, incluso a los bebés.
Que los recién casados
suspendan su luna de miel.
- 17 Que los sacerdotes, siervos del SEÑOR,
lloren entre el patio y el altar diciendo:
“Ten compasión de tu pueblo, SEÑOR.”

No dejes que las naciones se burlen de lo que es tuyo.
Que no digan los demás pueblos:
‘¿Dónde está su Dios?’”

El Señor restaurará la tierra

- 18» Pero el SEÑOR se preocupó mucho por su tierra y salvó a su pueblo.
19 Respondió así el SEÑOR a su pueblo:
“Les daré trigo, vino fresco y aceite de oliva hasta que queden satisfechos. No dejaré que pasen vergüenza frente a naciones extranjeras.
20 Y alejaré de ustedes a los que vienen del norte*. A los del norte los alejaré de ustedes, a ellos los echaré a una tierra seca y devastada. Expulsaré a su vanguardia al Mar Muerto y a su retaguardia al mar oriental. Su mal olor y pudrición serán muy fuertes porque el SEÑOR hará grandes cosas”.

La tierra se renovará

- 21» Tierra, no tengas miedo. Alégrate y celebra, porque el SEÑOR hará grandes cosas.
22 Animales salvajes, no tengan miedo, porque reverdecen los pastos del desierto. El árbol dará su fruto, y la higuera y la viña darán su mejor cosecha.
23» Y ustedes, hijos de Sion, alégrense y hagan fiesta al SEÑOR su Dios, porque como muestra de su generosidad él les mandará a su debido tiempo tanto las lluvias de otoño como las de primavera, así como lo hacía antes.
24 Los lugares donde se trilla* el grano estarán repletos. Habrá tanto vino fresco y aceite de oliva que los barriles se desbordarán.
25» Yo los compensaré por los años de cosecha que se han comido las langostas, mi gran ejército enviado contra ustedes.
26 Ustedes comerán hasta que queden satisfechos, y alabarán el nombre del SEÑOR su Dios, quien ha hecho maravillas por ustedes. Mi pueblo nunca más pasará vergüenza.
27 Y sabrán que el SEÑOR vive en medio del pueblo de Israel, que yo soy su Dios, y que no hay otro. Mi pueblo nunca más pasará vergüenza.

El Señor dará su Espíritu a todos

- 28» Después de esto derramaré mi Espíritu sobre toda la humanidad. Sus hijos e hijas profetizarán, los ancianos tendrán sueños, y los jóvenes tendrán visiones.

- 29 En esos días también derramaré mi espíritu sobre los siervos y las siervas.
30 Haré grandes señales en el cielo y en la tierra. Habrá sangre, fuego y columnas de humo.
31 El sol se oscurecerá y la luna se convertirá en sangre, antes de que venga ese día grande y terrible del juicio del SEÑOR.
32 Y todo el que confíe en el SEÑOR será salvo.^a Habrá refugio en el monte Sion y en Jerusalén, como ha dicho el SEÑOR. Entre los sobrevivientes estarán los llamados por el SEÑOR.

Castigo para los enemigos de Judá

- 3¹» Porque en los días en que yo libere a Judá y a Jerusalén
2 reuniré a todas las naciones y las llevaré al valle de Josafat^b. Allí las juzgaré por sus delitos contra mi posesión, mi pueblo Israel. Porque lo dispersaron por muchas naciones y se han repartido mi tierra.
3 Las naciones han decidido repartirse la tierra de mi pueblo. Han regalado un niño para conseguir una prostituta. Vendieron niñas para comprar vino y emborracharse.
4» Tiro*, Sidón* y territorios de Filistea, ¿Qué tienen en contra mía? ¿Acaso me querían castigar por alguna razón? ¿O estaban tratando de hacer algo para lastimarme? Si es así, pronto haré que paguen por sus acciones.
5 Ustedes, naciones, se han robado el oro y la plata que me pertenecen, y se han llevado a sus templos mis tesoros más valiosos.
6» La gente de Judá y Jerusalén ha sido vendida a los griegos^c para alejarlos de su tierra.
7 Yo voy a sacarlos de los sitios donde ustedes los vendieron y les haré pagar a ustedes por sus actos de venganza.
8 Venderé a sus hijos e hijas a la gente de Judá y ellos los venderán a los sabeos^d, gente de un país lejano». Es la decisión del SEÑOR.

^a2:32 Textualmente *Todo el que invoque el nombre del SEÑOR estará a salvo.*

^b3:2 *valle de Josafat* Significa *El SEÑOR juzgó.*

^c3:6 *griegos* Textualmente *la gente de Javán.*

^d3:8 *sabeos* Pueblo que habitaba en el desierto de Arabia.

Prepárense para la guerra

- ⁹«¡Díganles a las naciones
que se preparen para la guerra!
¡Movilicen a los soldados!
y que todos los hombres de guerra
se preparen para la batalla.
¹⁰ Conviertan en espadas
sus herramientas para sembrar,
y en lanzas las herramientas
que usan para podar.
Que el miedoso diga: «Soy valiente».
¹¹ Vengan rápido, naciones vecinas,
y reúnanse aquí.
¡SEÑOR, trae a tus soldados!
- ¹²»Avísenles a las naciones
y vayan al valle de Josafat.
Porque allí me sentaré
para juzgar a las naciones de alrededor.
¹³ Recojan la cosecha,
porque ya está madura.
Vamos, vengan a pisar las uvas,
porque el lugar donde se pisan
ya está lleno.
Las tinajas se están derramando
de lo grande que es su maldad.
- ¹⁴»Hay muchos pueblos
en el valle de la decisión,
porque se acerca el día
del juicio del SEÑOR.
¹⁵ El sol y la luna se oscurecerán,
y las estrellas perderán su resplandor.
¹⁶ Y el SEÑOR rugirá desde Sion;

desde Jerusalén gritará
con su voz de trueno
y los cielos y la tierra temblarán.
Pero el SEÑOR será un refugio
para su pueblo
y una fortaleza para los hijos de Israel.
¹⁷ Y ustedes sabrán
que yo soy el SEÑOR su Dios,
que vivo en Sion*, mi monte santo.
Jerusalén será una ciudad santa,
y los extranjeros nunca más la invadirán.

Promesa de una vida nueva

- ¹⁸»Ese día,
las montañas destilarán vino dulce,
y de los cerros fluirá leche.
El agua correrá en todas las quebradas
y arroyos de Judá.
Una fuente saldrá del templo* del SEÑOR,
que regará el valle de las Acacias.
¹⁹ Egipto se convertirá en un baldío
y Edom* en un desierto desolado
porque fueron crueles con los hijos de Judá
y en su territorio derramaron
sangre inocente.
²⁰ Jerusalén y Judá serán habitadas
para siempre,
de generación en generación.
²¹ No perdonaré
a quienes derramaron la sangre
de mi pueblo;
no quedarán sin castigo.

Y el SEÑOR habitará en Sion para siempre».

Amós

Introducción

1 ¹Amós era un criador de ovejas de la ciudad de Tecoá. En la época en que Uzías era rey de Judá y que Jeroboán hijo de Joás era rey de Israel, dos años antes del terremoto, Amós tuvo unas visiones acerca de Israel. Estas son las palabras de Amós:

- ²«El SEÑOR ruge como un león desde Sion*
y su voz de trueno
se escucha desde Jerusalén.
Los pastos verdes se secan y mueren.
Incluso la cima del Carmelo*
se marchitará».

Castigo para Aram

- ³Así dice el SEÑOR:
«No les perdonaré a los de Damasco*
tantos crímenes que han cometido,

hasta usaron sus trillos de hierro^a
para destruir a la gente de Galaad*.

- ⁴ Por eso pondré fuego al palacio de Jazael^b,
y las llamas destruirán
todas las fortalezas de Ben Adad^c.
⁵ Abriré a la fuerza las puertas de Damasco
y destruiré al que gobierna el valle de Avén^d
y al que tiene el cetro en Bet Edén^e.

^a**1:3 trillos de hierro** Tablas con piezas afiladas de hierro que se usaban para quitar las cáscaras de los granos.

^b**1:4 Jazael** Rey de Aram (Siria), asesinó a Ben Adad I y usurpó el trono. Ver 2 de Reyes 8:7.

^c**1:4 Ben Adad** Es Ben Adad II, hijo de Jazael, rey de Aram (Siria). Ver 2 de Reyes 13:3.

^d**1:5 valle de Avén** Este nombre puede significar *valle del ocio* o *valle de calamidad*.

^e**1:5 Bet Edén** Es la ciudad real de Aram (Siria). El nombre significa *casa del placer*.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>